

Distrito Escolar Unificado Mt. Diablo  
**HOJA DE PERMISO DE EXCURSIÓN DE**  
**ESCUELA PREPARATORIA**

Escuela: \_\_\_\_\_

Doy permiso para que mi hijo/a-pupilo/a \_\_\_\_\_  
Nombre del Estudiante (por favor, escriba con letra de imprenta)

participe en una excursión a \_\_\_\_\_  
Lugar/Actividad/Evento

en la(s) fecha(s) siguiente(s): \_\_\_\_\_

Horario aproximado previsto de regreso a la escuela: \_\_\_\_\_

Clase o grupo que asiste: \_\_\_\_\_

Propósito educativo: \_\_\_\_\_

Nombre del maestro/a: \_\_\_\_\_

Método de transporte: \_\_\_\_\_

Necesidades médicas específicas del estudiante, si las hay: \_\_\_\_\_

Nombre del proveedor médico: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Nº de notificación de emergencia para los padres: \_\_\_\_\_

Nombre & nº de teléfono de emergencia alternativo: \_\_\_\_\_

**AUTORIZACIÓN PARA TRATAR AL MENOR:** En el evento en que no se puedan poner en contacto conmigo en caso de emergencia, por la presente doy permiso para llamar al 911 y/o contactar con una instalación médica o con un médico seleccionado por el personal escolar para asegurar en tratamiento apropiado para mi hijo/a y que seré responsable de dicho gasto.

**Medicamentos con o sin receta:** *Certifico que tengo en el archivo de la oficina escolar un formulario actualizado indicando todos los medicamentos que mi hijo/a debe tomar.*

**HE LEÍDO Y POR LA PRESENTE CERTIFICO QUE LA INFORMACIÓN INDICADA ANTERIORMENTE ES CORRECTA A MI SABER Y ENTENDER. ADEMÁS, ESTOY DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES INDICADAS EN EL REVERSO DE ESTA HOJA DE PERMISO.**

Firma de los padres/tutores: \_\_\_\_\_

Nombre de los padres/tutores (por favor, escriba claramente): \_\_\_\_\_

**Reconocimiento del Maestro/a de Ausencia del Estudiante**

Aprobación del  
Maestro/a:

_____	Asignatura _____	Periodo A
_____	Asignatura _____	Periodo 1
_____	Asignatura _____	Periodo 2
_____	Asignatura _____	Periodo 3
_____	Asignatura _____	Periodo 4
_____	Asignatura _____	Periodo 5
_____	Asignatura _____	Periodo 6
_____	Asignatura _____	Periodo 7

*(Sigue en el reverso)*

- Comprendo que mi hijo/a ha recibido aprobación del personal y del distrito para participar en una excursión. En base al Código Educativo de California y la normativa de la Mesa de Educación, los maestros y el personal de apoyo pueden llevar a los estudiantes de excursión para enriquecer y complementar su experiencia educativa. Tales excursiones, que pueden incluir viajes de más de una noche, fuera del estado y/o fuera del país, son siempre bajo la supervisión directa de al menos un maestro y se llevan a cabo todas las precauciones para garantizar el bienestar de cada estudiante.
- Comprendo que esta excursión es opcional y se trata de una actividad voluntaria. La asistencia de mi hijo/a **no** es obligatoria y se proporcionará una alternativa en la escuela si mi hijo/a no participa.
- La asistencia a clase es importante. Los maestros pueden incorporar la asistencia y la participación diaria en clase dentro de sus normativas de calificación. Las excursiones son también una parte importante del currículo. Necesitan comprender que los estudiantes son responsables de todo el trabajo que pierdan. Deben tener la iniciativa de obtener los trabajos que falten y presentarlos debidamente completados. Aunque los maestros, por supuesto, se esforzarán para ayudar a los estudiantes que estén ausentes, no pueden dar lecciones o demostraciones individualizadas, enseñanza o realizar actividades de laboratorio para compensar el absentismo. Las calificaciones y la asistencia a clase son directamente proporcionales, con frecuencia.
- Comprendo que todos los estudiantes que vayan a esta excursión serán responsables de su conducta ante el conductor del autobús, el maestro/a, los acompañantes y, si fuese aplicable, los patrocinadores adultos, en todo momento. Comprendo que **TODOS LOS ACOMPAÑANTES DEBEN TENER 21 AÑOS DE EDAD O MÁS**.
- Comprendo que se requiere que los estudiantes vayan y regresen de este evento en el transporte proporcionado, a menos que se hayan realizado preparativos con anterioridad y se hayan acordado **por escrito** por parte de la dirección o administrador escolar.
- Comprendo que todas las excursiones empezarán y finalizarán en la escuela de origen, a menos que hayan realizado preparativos con anterioridad para venir a buscar a mi estudiante, o hacer que dejen a mi estudiante en una localización alternativa. Comprendo que debo informar a la escuela sobre estos preparativos por escrito antes o el mismo día de la excursión.
- Por la presente reconozco que se me ha asesorado acerca de si las actividades involucradas en este paseo, excursión o evento se consideran "de alto riesgo" para los participantes por parte del distrito.
- El distrito **no** proporciona a los estudiantes seguro de accidente para la excursión. Recomendamos encarecidamente a los padres que no tengan seguro médico que cubra a sus hijos que consideren un seguro de accidente alternativo que esté disponible para el estudiante. Se envía información rutinariamente a los padres al comienzo de cada curso escolar. Este seguro es de un vendedor privado y el distrito no vende este seguro y no ofrece garantía alguna en relación a la extensión de la cobertura.
- Se comprende y acuerda que esta excursión constituirá una excursión para propósitos de la aplicación de la Sección 35330 del Código de Educación de California de la renuncia proporcionada a continuación.

### **RENUNCIA A PRESENTAR RECLAMACIONES**

**Comprendo que la Sección 35330(d) del Código de Educación de California indica que se considerará que todas las personas que participen en un paseo o excursión han renunciado a presentar cualquier reclamación contra el distrito o contra el Estado de California por lesión, enfermedad o muerte que ocurra durante o por motivo del paseo o excursión. Yo, el abajo firmante, el padre/madre o tutor/a legal del participante anteriormente mencionado, reconozco que como condición para que mi hijo/hija/pupilo/pupila participe en dicha actividad, acuerdo indemnizar y eximir de responsabilidad a la escuela, sus empleados y voluntarios, al Distrito Escolar Unificado de Mt. Diablo, a su mesa de gobierno, a los miembros individuales de la misma y a todos los demás oficiales del distrito, agentes y empleados ante cualquier responsabilidad, pleito, coste, gasto o reclamación de cualquier tipo (inclusive honorarios de abogados) por cualquier daño, lesión o muerte resultante de la excursión anteriormente indicada.**

Con la aprobación del maestro/a, patrocinador/a y la dirección, un estudiante de preparatoria puede reunirse en y/o salir del destino por sus propios medios. Si esta opción se aplica a su hijo/a, y usted lo aprueba, por favor, firme a continuación. De lo contrario, se requerirá que llegue y salga con el maestro/a o entrenador/a supervisor/a. **En función de esta opción, el MDUSD no será responsable de cualquier incidente. Además, los estudiantes que manejen no pueden transportar a cualquier otro estudiante al lugar de la excursión.**

### **PERMISO PARA QUE EL ESTUDIANTE MANEJE A Y DESDE EL LUGAR DE LA EXCURSIÓN**

Certifico que mi hijo/a tiene una licencia de manejo válida y que el vehículo está apropiadamente registrado y tiene cobertura de seguro completa en caso de accidente. Mi estudiante de preparatoria tiene permiso para ir a y desde el destino de la excursión referenciada en este documento por sus propios medios, acepto la plena responsabilidad.

Firma de los Padres/Tutores: \_\_\_\_\_